

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

21 juin 2011

PROPOSITION DE LOI

**modifiant le Code des impôts
sur les revenus 1992
et le Code des droits
et taxes divers en matière de revenus
de produits d'assurance et portant
une disposition diverse**

(déposée par M. Philippe Goffin et consorts)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

21 juni 2011

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van Wetboek
van de inkomstenbelastingen 1992
en het Wetboek diverse rechte
en taksen inzake de inkomsten
van verzekeringsproducten
en houdende een diverse bepaling**

(ingediend door de heer Philippe Goffin c.s.)

RÉSUMÉ

Le Fonds spécial de protection des dépôts et des assurances sur la vie doit intervenir dans le cadre de la liquidation d'entreprise d'assurance. Afin de ne causer aucun désavantage supplémentaire aux preneurs d'assurances ou bénéficiaires concernés, la proposition vise à éviter que l'indemnité payée par le fonds ne donne lieu à un impôt au taux progressif ou à un tarif distinct plus élevé à cause d'une circonstance qui est étrangère aux preneurs d'assurance ou bénéficiaires concernés.

SAMENVATTING

Het Bijzonder Beschermingsfonds voor deposito's en levensverzekeringen moet tussenkomen in het kader van de vereffening van verzekeringsondernemingen. Teneinde de betrokken verzekeringsnemers of begunstigden geen bijkomend nadeel te berokkenen, wil het voorstel voorkomen dat de door het fonds betaalde vergoeding aanleiding geeft tot een belasting tegen een progressieve aanslagvoet of tegen een hogere afzonderlijke aanslagvoet wegens een omstandigheid die de betrokken verzekeringsnemers of begunstigden vreemd is.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie	
PS	:	Parti Socialiste	
MR	:	Mouvement Réformateur	
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams	
sp.a	:	socialistische partij anders	
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen	
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten	
VB	:	Vlaams Belang	
cdH	:	centre démocrate Humaniste	
LDD	:	Lijst Dedecker	
INDEP-ONAFH	:	Indépendant - Onafhankelijk	

<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>		<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	
<i>Commandes:</i>		<i>Bestellingen:</i>	
Place de la Nation 2		Natieplein 2	
1008 Bruxelles		1008 Brussel	
Tél.: 02/ 549 81 60		Tel.: 02/ 549 81 60	
Fax: 02/549 82 74		Fax: 02/549 82 74	
www.lachambre.be		www.dekamer.be	
e-mail: publications@lachambre.be		e-mail: publicaties@dekamer.be	

DÉVELOPPEMENTS

Généralités

Pour la première fois, le Fonds spécial de protection des dépôts et des assurances sur la vie (ci-après FSP), créé par l'article 3 de l'arrêté royal du 14 novembre 2008 portant exécution de la loi du 15 octobre 2008 portant des mesures visant à promouvoir la stabilité financière et instituant en particulier une garantie d'État relative aux crédits octroyés et autres opérations effectuées dans le cadre de la stabilité financière, en ce qui concerne la protection des dépôts et des assurances sur la vie, et modifiant la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers (ci-après AR 14-11-2008), doit intervenir dans le cadre de la liquidation d'une entreprise d'assurance. Cette intervention nécessite l'adaptation d'un certain nombre de dispositions en matière d'imposabilité des revenus de produits d'assurance afin de ne causer aucun désavantage supplémentaire aux preneurs d'assurances ou bénéficiaires concernés.

Notamment, il faut éviter que des situations déterminées ne donnent lieu à un impôt au taux progressif ou à un tarif distinct plus élevé à cause d'une circonstance qui est étrangère aux preneurs d'assurance ou bénéficiaires concernés.

En vertu de l'article 5, alinéa 1^{er}, 3^o, AR 14-11-2008, la protection du FSP porte sur les contrats d'assurance sur la vie avec rendement garanti, soumis au droit belge et relevant de la branche 21 visée à l'annexe 1^{re} de l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurance, à l'exception des contrats visés:

a) par la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale;

b) par les dispositions de la loi-programme du 24 décembre 2002 relatives aux pensions complémentaires des indépendants.

L'intervention du FSP consiste en un montant maximum de 100 000 EUR pour la totalité des contrats souscrits par un même preneur d'assurance auprès d'une entreprise d'assurance (article 6, alinéas 1^{er} et 5, AR 14-11-2008). L'intervention est limitée à la valeur de rachat du contrat, calculée le jour précédent celui

TOELICHTING

Algemeen

Voor het eerst moet het Bijzonder Beschermingsfonds voor deposito's en levensverzekeringen (verder BBF), opgericht bij artikel 3 van het koninklijk besluit van 14 november 2008 tot uitvoering van de wet van 15 oktober 2008 houdende maatregelen ter bevordering van de financiële stabiliteit en inzonderheid tot instelling van een staatsgarantie voor verstrekte kredieten en andere verrichtingen in het kader van de financiële stabiliteit, voor wat betreft de bescherming van de deposito's en de levensverzekeringen, en tot wijziging van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten (verder KB 14-11-2008) tussenkomen in het kader van de vereffening van een verzekeringsmaatschappij. Deze tussenkomst vereist een aanpassing van een aantal bepalingen inzake de belastbaarheid van inkomsten uit verzekeringsproducten teneinde de betrokken verzekeringsnemers of begunstigden geen bijkomend nadeel te berokkenen.

Inzonderheid moet worden vermeden dat bepaalde situaties aanleiding zouden geven tot een belasting aan het progressief of een hoger afzonderlijk tarief omwille van een omstandigheid waar de betrokken verzekeringsnemer of begunstigde vreemd is.

Krachtens artikel 5, eerste lid, 3^o, KB 14-11-2008, geldt de bescherming van het BBF, wat de verzekeringsproducten betreft, de levensverzekeringscontracten met gewaarborgd rendement, onderworpen aan Belgisch recht en behorend tot tak 21 zoals bepaald in bijlage 1 van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen, met uitzondering van de contracten bedoeld:

a) in de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid;

b) in de bepalingen van de programmawet van 24 december 2002 betreffende de aanvullende pensioenen van zelfstandigen.

De tussenkomst van het BBF bestaat uit een bedrag van maximaal 100 000 EUR voor het geheel van de bij een verzekeringsonderneming door eenzelfde verzekeringsnemer onderschreven contracten (artikel 6, eerste en vijfde lid, KB 14-11-2008). De tussenkomst is beperkt tot de afkoopwaarde van het contract berekend de dag

où la défaillance de l'entreprise d'assurance adhérente est constatée, telle que définie dans l'arrêté royal du 14 novembre 2003 relatif à l'activité d'assurance sur la vie (article 6, alinéa 3, AR 14-11-2008). De cette valeur de rachat, sont déduites les taxes (article 6, alinéa 4, AR 14-11-2008)

À partir de la qualification fiscale, il s'agit des produits suivants:

1. les contrats d'assurance-vie visés à l'article 19, § 1^{er}, 3°, du Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR 92), ou qui ne sont pas exonérés conformément à l'article 21, 9°, CIR 92;

2. les contrats d'assurance-vie individuels autre que les contrats d'assurance épargne-pension dont la prime a été portée en déduction des revenus imposables ou pour lesquels une réduction d'impôt a été accordée (contrats constitués par les cotisations visées dans le CIR 92 aux articles 104, 9°, 145¹, 2°, ou 81, 1°, tel qu'il existait avant d'être abrogé par l'article 80 de la loi du 28 décembre 1992);

3. les contrats d'assurance épargne-pension (contrats constitués par les cotisations telles que visées dans le CIR 92 aux articles 145¹, 2°, ou 104, alinéa 1^{er}, 10°, tel qu'il existait avant d'être abrogé par l'article 81, 2°, de la loi du 28 décembre 1992).

Faute de repreneur du portefeuille de l'entreprise d'assurance, il sera mis fin au contrat. Le preneur d'assurance peut alors décider d'encaisser les capitaux / valeurs de rachat ou de les transférer vers un nouveau contrat auprès d'un autre assureur.

Pour les trois types de contrats, certaines règles fiscales favorables s'appliquent lors du paiement de capitaux constitués ou de revenus compris dans ces capitaux. À la suite de la liquidation de l'entreprise d'assurance, des règles moins favorables peuvent s'appliquer en cas de remboursement anticipé.

En cas d'option pour le transfert des valeurs de rachat vers un nouveau contrat d'assurance, il est toutefois nécessaire, du point de vue du preneur d'assurance ou du bénéficiaire, que ce transfert se fasse de manière neutre sur le plan fiscal. Une telle réglementation n'existe que pour certains transferts en matière d'épargne-pension (notamment les transferts qui ne sont pas repris explicitement comme opérations imposables à l'article 34, § 2, CIR 92) et en matière d'assurance-groupe (article 364^{ter}, CIR 92). Toutes les autres opérations doivent être considérées comme un paiement de pensions,

voiraafgaand aan de dag waarop het in gebreke blijven van de toetredende verzekeringsinstelling is vastgesteld, zoals bepaald in het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende de levensverzekeringsactiviteit (artikel 6, derde lid, KB 14-11-2008). Deze afkoopwaarde wordt verminderd met de taxes (artikel 6, vierde lid, KB 14-11-2008).

Vanuit de fiscale kwalificatie gaat het om de volgende producten:

1. verzekeringscontracten als bedoeld in artikel 19, § 1, 3°, van Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (WIB 92), al dan niet vrijgesteld overeenkomstig artikel 21, 9°, WIB 92;

2. individuele levensverzekeringscontracten andere dan pensioenspaarverzekeringscontracten waarvan de premie in aftrek werd gebracht van het belastbaar inkomen of waarvoor een belastingvermindering werd verleend (contracten gevormd met bijdragen als bedoeld in het WIB 92 in de artikelen 104, 9°, 145¹, 2° of 81, 1°, zoals het bestond voordat het door artikel 80 van de wet van 28 december 1992 werd opgeheven);

3. individuele pensioenspaarverzekeringscontracten (contracten gevormd met bijdragen als bedoeld in het WIB 92 in de artikelen 145¹, 2° of 104, eerste lid, 10°, zoals het bestond voordat het werd opgeheven door artikel 81, 2°, van de wet van 28 december 1992).

Bij gebrek aan een overnemer voor de portefeuille van de verzekeringsonderneming in vereffening, worden de verzekeringsovereenkomsten beëindigd. De verzekeringnemer kan dan beslissen om de *kapitalen/afkoopwaarden* te innen of ze over te dragen naar een nieuw contract bij een andere verzekeraar.

Voor de drie types van contracten gelden bepaalde fiscaal gunstige regels bij uitkering van de opgebouwde kapitalen of inkomsten uit die kapitalen. Een fiscaal minder gunstig regeling kan evenwel van toepassing zijn bij een vervroegde uitbetaling ingevolge de gedwongen vereffening van de verzekeringsonderneming.

Wanneer wordt geopteerd voor de overdracht van de afkoopwaarden naar een nieuwe verzekeringsovereenkomst, is het vanuit het standpunt van de verzekeringnemer of de begunstigde evenwel nodig om die overdracht fiscaal neutraal te laten plaatsvinden. Een dergelijke regeling bestaat echter enkel voor bepaalde overdrachten inzake pensioensparen (met name de overdrachten die niet uitdrukkelijk als belastbare verrichtingen zijn aangemerkt in artikel 34, § 2, WIB 92) en inzake de groepsverzekeringen (artikel 364^{ter}, WIB 92). Alle andere verrichtingen moeten worden be-

rentes et allocations en tenant lieu quels qu'en soient le débiteur, le bénéficiaire, la qualification et les modalités de détermination et d'octroi (article 34, § 1^{er}, phrase liminaire, CIR 92).

La présente proposition de loi vise à permettre le transfert neutre sur le plan fiscal lorsque les capitaux constitués dans le cadre du contrat initial sont transférés vers un nouveau contrat similaire. La similitude se base surtout sur le fait qu'il doit s'agir d'un contrat qui dispose comme le contrat d'origine des mêmes dispositions fiscales pour certains avantages lors de la constitution future des capitaux ou pour un traitement fiscal avantageux des montants distribués.

Dans le but d'assurer la sécurité juridique des opérations visées, il est apparu nécessaire de qualifier sur le plan fiscal les opérations effectuées par le FSP, le curateur ou le liquidateur d'une entreprise d'assurance afin de les rendre imposables. Dès lors, la neutralité fiscale pouvait être mise en place pour les opérations telles que décrites ci-avant, tout en permettant une imposition normale lorsque ces conditions ne sont pas remplies.

On veille en même temps à ce que le contrôle de l'accomplissement des avantages fiscaux se déroule le cas échéant sur base des deux contrats réunis.

En plus, il est fait en sorte qu'en matière de droits et taxes divers il y ait également un transfert fiscalement neutre des valeurs de rachat de l'ancien contrat vers le nouveau contrat lorsque ce transfert a lieu dans les conditions fixées en matière d'impôts sur les revenus.

Enfin, l'AR 14-11-2008 est adapté pour éviter que le secret professionnel (article 9/1 dudit AR) empêche l'échange nécessaire d'informations du FSP vers le fisc.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 1^{er}

Conformément à l'article 83 de la Constitution, cet article précise que cette loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2, 4, 6, 7 et 8

Les articles 2, 4, 6, 7, 8, de la présente proposition contiennent des adaptations relatives respectivement

schouwd als een uitkering van pensioenen, renten en als zodanig geldende toelagen, ongeacht de schuldenaar, de verkrijger of de benaming ervan en de wijze waarop ze worden vastgesteld en toegekend (artikel 34, § 1, inleidende zin, WIB 92).

Dit wetsvoorstel strekt er derhalve toe die belastingneutrale overdracht mogelijk te maken wanneer de kapitalen die zijn opgebouwd in het oorspronkelijke contract worden overgedragen naar een nieuw soortgelijk contract. De soortgelijkheid slaat hier vooral op het feit dat het moet gaan om een contract dat onder dezelfde fiscale bepalingen als het oorspronkelijk in aanmerking komt voor bepaalde voordelen bij de verdere opbouw van kapitalen of voor een fiscaal gunstige behandeling van de uitgekeerde bedragen.

Om de rechtszekerheid te garanderen van de bedoelde verrichtingen, zou aan de verrichtingen die worden gedaan door het BBF, de curator of de vereffenaar van een verzekeringsonderneming een fiscale kwalificatie moeten worden gegeven teneinde ze belastbaar te stellen. Vervolgens zou voor de hierboven beschreven verrichtingen een stelsel van fiscale neutraliteit kunnen worden ingevoerd, terwijl toch een normale belastingheffing mogelijk blijft als niet aan de voorwaarden is voldaan.

Tevens wordt ervoor gezorgd dat de controle op de naleving van de fiscale voorwaarden in voorkomend geval gebeurt op grond van de beide contracten samen.

Verder wordt ook inzake diverse rechten en taksen gezorgd voor een belastingneutrale overdracht van de afkoopwaarden van het oude naar het nieuwe contract wanneer die overdracht gebeurt binnen de voorwaarden die zijn vastgelegd inzake inkomstenbelastingen.

Tot slot wordt het KB 14-11-2008 nog aangepast om te vermijden dat het beroepsgeheim (artikel 9/1 van dat besluit) een beletsel vormt voor de noodzakelijke uitwisseling van inlichtingen vanuit het BBF naar de fiscus.

ARTIKELGEWIJSDE TOELICHTING

Artikel 1

Overeenkomstig artikel 83 van de Grondwet, bepaalt dit artikel dat de wet een door artikel 78 van de Grondwet beoogde aangelegenheid regelt.

Art. 2, 4, 6, 7 en 8

De artikelen 2, 4, 6, 7, 8, van dit voorstel bevatten wijzigingen aan respectievelijk de artikelen 18, derde

aux articles 18, alinéa 3, 21, 2° et 9°, 262, 5°, 267, dernier alinéa, et 313, alinéa 1^{er}, 4°, CIR 92 afin de tenir compte de l'ajout d'un alinéa 2 à l'article 19, § 1^{er}, CIR 92 (cf. article 3 de la présente proposition).

Art. 3

L'article 3 de la présente proposition complète l'article 19, § 1^{er}, CIR 92 par l'ajout d'un nouvel alinéa 2. Cet ajout vise à étendre la qualification fiscale des valeurs de rachat de certains contrats d'assurance-vie visés au 3° de ce paragraphe à certaines opérations liées à la liquidation de la faillite d'une entreprise d'assurance. Ces contrats sont appelés dans le langage commun "bons d'assurance".

Il s'agit des contrats d'assurance-vie conclus individuellement qui prévoient un rendement garanti et dont aucune prime n'a donné lieu à:

— une déduction pour habitation unique visée à 104, 9°, CIR 92;

— une réduction d'impôt pour épargne à long terme en application des articles 145¹ à 145¹⁶, CIR 92.

Dorénavant, seront donc également considérés comme des valeurs de rachat de tels contrats d'assurance-vie:

— les valeurs de rachat qui sont payées par le FSP ou un fonds similaire établi dans un autre État membre de l'Espace économique européen;

— chaque somme payée par un curateur ou un liquidateur au preneur d'assurance.

On peut souligner que le FSP est susceptible d'intervenir non seulement lorsque l'entreprise est déclarée en faillite mais également à l'intervention de la Banque Nationale de Belgique en tant qu'autorité compétente en matière prudentielle qui informe le FSP qu'elle constate que l'entreprise d'assurance n'est plus en mesure d'honorer ses engagements futurs au vu de sa situation financière.

Les modifications insérées aux §§ 2 et 4, ont trait à une adaptation de référence à la suite de l'ajout de cet alinéa 2 au § 1^{er} de l'article 19.

lid, 21, 2° et 9°, 262, 5°, 267, laatste lid, en 313, eerste lid, 4°, WIB 92 teneinde rekening te houden met de toevoeging van een tweede lid aan artikel 19, § 1, WIB 92 (cf. artikel 3 van dit voorstel).

Art. 3

Artikel 3 van het voorstel vult artikel 19, § 1, WIB 92 aan met een nieuw tweede lid. Deze toevoeging strekt ertoe de fiscale omschrijving van afkoopwaarden van verzekeringscontracten als bedoeld in het 3° van deze paragraaf uit te breiden tot bepaalde verrichtingen met betrekking tot de vereffening van het faillissement van een verzekeringsonderneming. Deze contracten worden in de omgangstaal "verzekeringbons" genoemd.

Het betreft individueel afgesloten levensverzekeringscontracten die een gewaarborgd rendement bepalen en waarvan geen enkele premie aanleiding heeft gegeven tot:

— de in artikel 104, 9°, WIB 92 vermelde aftrek voor enige woning;

— een belastingvermindering voor het lange termijnsparen overeenkomstig de artikelen 145¹ tot 145¹⁶ WIB 92.

Voortaan zullen dus ook als afkoopwaarden van dergelijke levensverzekeringscontracten worden beschouwd:

— de afkoopwaarden die worden betaald door het BBF of een gelijkwaardig fonds gevestigd in een andere lidstaat van de Europese Economische Ruimte;

— elke som die wordt betaald door een curator of een vereffenaar aan de verzekeringnemer.

Er wordt opgemerkt dat het BBF niet enkel kan tussenkomen wanneer de onderneming failliet is verklaard, maar ook bij de tussenkomst van de Nationale Bank van België als prudentiële toezichthouder die het BBF informeert dat de verzekeringsmaatschappij gelet op haar financiële toestand niet langer in staat is haar toekomstige verplichtingen na te komen.

De wijzigingen die worden aangebracht aan de §§ 2 en 4 zijn aanpassingen van de verwijzing, gelet op de toevoeging van een tweede lid aan de eerste paragraaf van artikel 19.

Art. 5

L'article 5 de la présente proposition complète l'article 34, CIR 92 par l'ajout d'un nouvel paragraphe 5. Cet ajout vise à étendre la qualification fiscale des valeurs de rachat de certains contrats d'assurance-vie visées au § 1^{er}, 2°, et les valeurs de rachats d'une assurance épargne-pension visées au § 2, 2°, à certaines opérations liées à la liquidation d'une entreprise d'assurance.

Les contrats d'assurance-vie visés ont déjà été définis ci-avant dans la partie "Généralités", à l'alinéa 5, points 2 et 3.

Les commentaires déjà émis pour l'article 3 de la présente proposition peuvent être étendus au nouveau paragraphe 5 ajouté *in fine* de l'article 34, CIR 92.

Art. 9

L'article 9 de la présente proposition prévoit, sous certaines conditions bien définies, la neutralité fiscale de certaines opérations liées à la liquidation d'une entreprise d'assurance.

Dans ce but, il est inséré un article 364^{quater} dans le CIR 92 dont le § 1^{er} prévoit que lorsque les valeurs de rachat définies ci-avant à l'article 19, § 1^{er}, alinéa 2, CIR 92 nouveau qui sont transférées directement vers un contrat d'assurance répondant aux mêmes conditions fiscales que le contrat originaire, cette opération n'est pas considérée comme un paiement ou une attribution.

Un transfert est considéré direct lorsque les valeurs de rachat ne transitent pas par le preneur d'assurance et lorsqu'elles sont versées directement à l'entreprise d'assurance auprès de laquelle le nouveau contrat est conclu.

Toutefois, cette neutralité fiscale qui se veut temporaire, ne fait pas obstacle à que le paiement ou l'attribution intervenant dans le cadre du nouveau contrat subissent une imposition normale.

Le § 2 prévoit quant à lui que lorsque les valeurs de rachat définies ci-avant à l'article 34, § 5, CIR 92 nouveau qui sont transférées directement vers un contrat d'assurance répondant aux mêmes conditions fiscales que le contrat originaire, cette opération n'est pas considérée comme un paiement ou une attribution.

Art. 5

Artikel 5 van dit voorstel vult artikel 34, WIB 92 aan met een nieuwe paragraaf 5. Deze toevoeging beoogt de fiscale omschrijving van de afkoopwaarden van bepaalde levensverzekeringscontracten als bedoeld in § 1, 2°, en de afkoopwaarden van een pensioenspaarverzekering als bedoeld in § 2, 2°, uit te breiden tot bepaalde verrichtingen in het kader van de vereffening van een verzekeringsonderneming.

De beoogde verzekeringscontracten werden hiervoor reeds omschreven in het vijfde lid, punt 2 en 3 van het algemeen gedeelte van de toelichting.

De toelichting die reeds werden gegeven bij artikel 3 van dit wetsvoorstel, geldt eveneens voor de nieuwe paragraaf 5 waarmee artikel 34, WIB 92 wordt aangevuld.

Art. 9

Artikel 9 van dit wetsvoorstel voorziet onder welbepaalde voorwaarden in de fiscale neutraliteit van bepaalde verrichtingen in het kader van de vereffening van een verzekeringsonderneming.

Hiertoe wordt een artikel 364^{quater} ingevoegd in het WIB 92, waarvan paragraaf 1 bepaalt dat wanneer afkoopwaarden als hiervoor omschreven in artikel 19, § 1, tweede lid, WIB 92 nieuw rechtstreeks worden overgebracht naar een verzekeringsovereenkomst die beantwoordt aan dezelfde fiscale voorwaarden als de oorspronkelijke overeenkomst, deze verrichting niet als een betaling of toekenning wordt aangemerkt.

Een overdracht wordt als rechtstreeks beschouwd wanneer de afkoopwaarden niet via de verzekeringnemer passeren, maar rechtstreeks worden gestort aan de verzekeringsonderneming bij wie de nieuwe overeenkomst is gesloten.

Deze fiscale neutraliteit, die tijdelijk is, belet evenwel niet dat een betaling of toekenning in het kader van de nieuwe overeenkomst, de normale belastingheffing ondergaat.

Paragraaf 2 bepaalt dat wanneer afkoopwaarden als hiervoor bedoeld in artikel 34, § 5, WIB 92 nieuw rechtstreeks worden overgedragen naar een verzekeringsovereenkomst die beantwoordt aan dezelfde fiscale voorwaarden als de oorspronkelijke overeenkomst, deze verrichting niet wordt beschouwd als een betaling of toekenning.

Les commentaires émis ci-avant au § 1^{er} en ce qui concerne les valeurs de rachat visées à l'article 19, § 1^{er}, alinéa 2, CIR 92 nouveau peuvent être étendus au présent § 2.

Le § 3 précise que le contrat d'origine et le nouveau contrat doivent être pris en considération globalement pour vérifier si les conditions quant à la durée du contrat ou quant à l'âge du preneur d'assurance ont été respectées.

Lorsqu'un est suspendu, le délai de suspension doit être ajouté au temps couru du contrat original.

Cette suspension est en effet involontaire dans le chef du preneur d'assurance et il ne doit dès lors pas être pénalisé par cette circonstance indépendante de sa volonté.

Pour déterminer le montant limite à prendre en considération pour les paiements effectués dans une même période imposable pour une assurance épargne-pension, il faut additionner les paiements effectués pour les deux contrats, l'original et le nouveau contrat. Ces paiements sont donc considérés, par dérogation à l'article 145⁸, alinéa 3, CIR 92, comme étant effectués pour une seule assurance-épargne.

Art. 10

Pour que le transfert de capitaux reste neutre sur le plan fiscal pour les preneurs d'assurance, il est inséré dans l'article 176², 11°, du Code des droits et taxes divers, une exemption de la taxe annuelle sur les opérations d'assurance lorsque les capitaux constitués dans le contrat initial sont transférés dans un nouveau contrat similaire.

Il s'agit donc de la valeur de rachat payée par le FSP, ou des sommes payées par un liquidateur ou un curateur au preneur d'assurance à l'occasion de la faillite ou de la liquidation d'une entreprise d'assurance.

Si ces valeurs de rachat et ces sommes sont utilisées pour conclure un nouveau contrat d'assurance sur la vie, dans les conditions de l'article 364^{quater} du Code des impôts sur le revenu 1992, cette opération qui rend normalement exigible la taxe de 1,10 p.c. établie par l'article 175³ du Code des droits et taxes divers, sera exemptée de la taxe annuelle sur les opérations d'assurance.

De toelichting die werd gegeven bij paragraaf 1 inzake de afkoopwaarden bedoeld in artikel 19, § 1, tweede lid, WIB 92, nieuw, kan worden doorgetrokken naar paragraaf 2.

Paragraaf 3 verduidelijkt dat het oorspronkelijke contract en het nieuwe contract samen moeten worden beschouwd om na te gaan of de voorwaarden inzake duurtijd van het contract of inzake de leeftijd van de verzekeringnemer zijn gerespecteerd.

Wanneer de overeenkomst wordt geschorst, wordt deze schorsingstermijn toegevoegd aan de looptijd van het oorspronkelijke contract.

Deze schorsing is immers onvrijwillig in hoofde van de verzekeringnemer, die derhalve niet bestraft dient te worden voor deze omstandigheid onafhankelijk van zijn wil.

Om het grensbedrag te bepalen dat in aanmerking moet worden genomen voor de betalingen die in éénzelfde belastbaar tijdperk worden gedaan voor een pensioenspaarverzekering, moeten de betalingen die zijn verricht voor de twee contracten, het oorspronkelijke en het nieuwe contract, worden samengenomen. Deze betalingen worden derhalve in afwijking van artikel 145⁸, derde lid, WIB 92, beschouwd als zijnde verricht voor één enkele pensioenspaarverzekering.

Art. 10

Opdat de overdracht van kapitalen belastingneutraal zou blijven voor de verzekeringnemers wordt in artikel 176², 11°, van het Wetboek diverse rechten en taksen, een vrijstelling ingevoerd op het vlak van de jaarlijkse taks op de verzekeringsverrichtingen, wanneer de kapitalen die zijn opgebouwd in het oorspronkelijke contract worden overgedragen naar een nieuw soortgelijk contract.

Het gaat bijgevolg om de afkoopwaarden die worden betaald door het BBF of de sommen die worden uitgekeerd door een vereffenaar of een curator aan de verzekeringnemer, naar aanleiding van het faillissement of de vereffening van een verzekeringonderneming.

Indien deze afkoopwaarden en sommen worden gebruikt voor het aangaan van een nieuw levenverzekeringscontract, onder de voorwaarden bepaald bij artikel 364^{quater} van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, zal deze verrichting, die normaal gezien de taks van 1,10 pct. zoals bepaald bij artikel 175³ van het Wetboek diverse rechten en taksenopeisbaar zou maken, worden vrijgesteld van de jaarlijkse taks op de verzekeringsverrichtingen.

Art. 11

L'article 9/1 de l'arrêté royal du 14 novembre 2008 portant exécution de la loi du 15 octobre 2008 portant des mesures visant à promouvoir la stabilité financière et instituant en particulier une garantie d'État relative aux crédits octroyés et autres opérations effectuées dans le cadre de la stabilité financière, en ce qui concerne la protection des dépôts et des assurances sur la vie, et modifiant la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, règle le secret professionnel pour les agents de la Caisse des Dépôts et Consignations chargés de la gestion du FSP et toute personne appelée à collaborer à la gestion ou au contrôle de la gestion du FSP.

Ce secret professionnel ne s'applique pas dans les cas suivants:

— lorsqu'ils sont appelés à rendre témoignage en justice ou devant une commission d'enquête parlementaire;

— la communication d'informations à l'autorité en charge du contrôle prudentiel, au Fonds de protection des dépôts et des instruments financiers et aux organismes gestionnaires de systèmes de protection des dépôts ou des assurances sur la vie d'autres États, dans le cadre de la collaboration nécessaire avec ces organismes.

Vu que le FSP est chargé du paiement de montants taxables, il est nécessaire d'insérer une nouvelle exception à ce secret professionnel afin de permettre la communication de données aux agents des administrations fiscales du Service public fédéral Finances. Cette communication d'informations peut être effectuée de manière spontanée ou automatique, ou sur demande.

La formulation utilisée dans l'article 11 en projet s'inspire de celle utilisée dans le chapitre 4 de la loi-programme du 23 décembre 2009, qui a inséré des dispositions dans les divers codes fiscaux, qui permettent aux agents du Service fédéral Finances de communiquer les données en leur possession à leurs collègues d'une autre administration au sein du même Service public.

Toutefois, il paraît également nécessaire de faire référence de façon explicite aux obligations qui doivent être respectées par les redevables des impôts à retenir, comme les taxes à retenir conformément à l'article 6, alinéa 4, de l'arrêté royal du 14 novembre 2008. Il s'agit tant des impôts directs qu'indirects. Ainsi, les

Art. 11

Artikel 9/1 van het koninklijk besluit van 14 november 2008 tot uitvoering van de wet van 15 oktober 2008 houdende maatregelen ter bevordering van de financiële stabiliteit en inzonderheid tot instelling van een staatsgarantie voor verstrekte kredieten en andere verrichtingen in het kader van de financiële stabiliteit, voor wat betreft de bescherming van de deposito's en de levensverzekeringen, en tot wijziging van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, regelt het beroepsgeheim voor de ambtenaren van de Deposito- en Consignatiekas belast met het beheer van het BBF en voor een ieder die betrokken is bij het beheer van of het toezicht op het beheer van het BBF.

Dit beroepsgeheim is niet van toepassing in volgende gevallen:

— wanneer zij worden opgeroepen om in rechte of voor een parlementaire onderzoekscommissie te getuigen;

— het bezorgen van gegevens aan de autoriteit belast met het prudentiële toezicht, aan het Beschermingsfonds voor deposito's en financiële instrumenten en aan de instellingen die beschermingsregelingen voor deposito's of levensverzekeringen van andere Staten beheren, in het kader van de noodzakelijke samenwerking met deze instellingen.

Aangezien het BBF belast is met de betaling van bedragen die belastbaar zijn, is het nodig om een nieuwe uitzondering op dit beroepsgeheim in te voeren ten einde het verstrekken van gegevens aan de ambtenaren van de fiscale administraties van de Federale Overheidsdienst Financiën mogelijk te maken. Deze informatieverstrekking kan spontaan of automatisch gebeuren, of op verzoek.

De in het ontworpen artikel 11 gebruikte formulering leunt nauw aan bij deze gebruikt in hoofdstuk 4 van de programmawet van 23 december 2009, dat in de diverse fiscale wetboeken bepalingen heeft ingevoegd die de ambtenaren van de Federale Overheidsdienst Financiën in staat stellen om de in hun bezit zijnde gegevens mee te delen aan hun collega's van een andere administratie binnen diezelfde Overheidsdienst.

Evenwel lijkt het noodzakelijk ook uitdrukkelijk te verwijzen naar de verplichtingen die moeten worden nageleefd door de schuldenaars van in te houden belastingen, zoals de overeenkomstig artikel 6, vierde lid, van het koninklijk besluit van 14 november 2008 in te houden taxen. Het betreft hier zowel directe als

redevables du précompte professionnel ont par exemple l'obligation d'introduire une déclaration au précompte professionnel ou de rédiger des fiches. Dans certains cas, le FSP pourrait être un tel redevable.

Art. 12

Cet article fixe l'entrée en vigueur. La présente loi produit ses effets à partir du 1^{er} janvier 2011.

Philippe GOFFIN (MR)
Josy ARENS (cdH)
Hendrik BOGAERT (CD&V)
Herman DE CROO (Open Vld)
Olivier HENRY (PS)
Dirk VAN der MAELEN (sp.a)

indirecte belastingen. Zo hebben de schuldenaars van de bedrijfsvoorheffing bijvoorbeeld de verplichting tot het indienen van een aangifte van de bedrijfsvoorheffing en tot het opstellen van fiches. In welbepaalde gevallen kan het BBF zo een schuldenaar zijn.

Art. 12

Dit artikel legt de inwerkingtreding vast. Deze wet heeft uitwerking vanaf 1 januari 2011.

PROPOSITION DE LOI**CHAPITRE 1^{ER}****Disposition générale****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE 2**Modifications au Code des impôts sur les revenus 1992****Art. 2**

Dans l'article 18, alinéa 3, du Code des impôts sur les revenus 1992, inséré par la loi du 20 mars 1996 et modifié par la loi du 27 décembre 2005, les mots "visés à l'article 19, § 1^{er}, 4^o et 19bis." sont remplacés par les mots "visés à l'article 19, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4^o, et 19bis."

Art. 3

Dans l'article 19 du même Code, modifié par les lois des 28 juillet 1992, 22 juillet 1993, 20 mars 1996, 10 mars 1999, 15 décembre 2004, 27 décembre 2004 et 27 décembre 2005, les modifications suivantes sont apportées:

1^o le paragraphe 1^{er} est complété par l'alinéa suivant:

"Les valeurs de rachat de contrats d'assurance-vie visées à l'alinéa 1^{er}, 3^o, comprennent également:

1^o les valeurs de rachat visées à l'article 6, alinéas 3 et 4, de l'arrêté royal du 14 novembre 2008 portant exécution de la loi du 15 octobre 2008 portant des mesures visant à promouvoir la stabilité financière et instituant en particulier une garantie d'État relative aux crédits octroyés et autres opérations effectuées dans le cadre de la stabilité financière, en ce qui concerne la protection des dépôts et des assurances sur la vie, et modifiant la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, payées par le Fonds spécial de protection des dépôts et des assurances sur la vie créé par ledit arrêté du 14 novembre 2008, ou par un Fonds similaire établi dans un autre État membre de l'Espace économique européen;

WETSVOORSTEL**HOOFDSTUK 1****Algemene bepaling****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2**Wijzigingen aan het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992****Art. 2**

In artikel 18, derde lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, ingevoegd bij de wet van 20 maart 1996 en gewijzigd bij de wet van 27 december 2005, worden de woorden "bedoeld in artikel 19, § 1, 4^o en 19bis." vervangen door de woorden "bedoeld in artikel 19, § 1, eerste lid, 4^o, en 19bis."

Art.3

In artikel 19 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 28 juli 1992, 22 juli 1993, 20 maart 1996, 10 maart 1999, 15 december 2004, 27 december 2004 en 27 december 2005, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o paragraaf 1 wordt aangevuld met het volgende lid:

"De in het eerste lid, 3^o, bedoelde afkoopwaarden van levensverzekeringscontracten omvatten eveneens:

1^o de afkoopwaarden als bedoeld in artikel 6, derde en vierde lid, van het koninklijk besluit van 14 november 2008 tot uitvoering van de wet van 15 oktober 2008 houdende maatregelen ter bevordering van de financiële stabiliteit en inzonderheid tot instelling van een staatsgarantie voor verstrekte kredieten en andere verrichtingen in het kader van de financiële stabiliteit, voor wat betreft de bescherming van de deposito's en de levensverzekeringen, en tot wijziging van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, die worden uitbetaald door het Bijzonder Beschermingsfonds voor deposito's en levensverzekeringen opgericht door het genoemde koninklijk besluit van 14 november 2008, of door een gelijkwaardig garantiefonds gevestigd in een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte;

2° toute somme payée par un liquidateur ou un curateur au preneur d'assurance lorsqu'il est constaté que l'entreprise d'assurance est défailante, à savoir:

a) soit lorsque l'entreprise d'assurance est déclarée en faillite;

b) soit lorsque l'autorité compétente pour le contrôle de nature prudentielle a notifié au Fonds spécial de protection des dépôts et des assurances sur la vie ou à un Fonds similaire qu'elle a constaté que la situation financière de l'entreprise d'assurance l'a conduite à refuser de rembourser un avoir exigible et ne lui permet plus, dans l'immédiat ou dans un délai rapproché, de procéder au remboursement d'un tel avoir.”;

2° dans le paragraphe 2, les mots “visées au § 1^{er}, 4°,” sont remplacés par les mots “visées au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4°,”;

3° dans le paragraphe 4, les mots “visés au § 1^{er}, 3°,” sont chaque fois remplacés par les mots “visés au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°,”.

Art. 4

Dans l'article 21 du même Code, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 3 mars 2011, les mots “à l'article 19, § 1^{er},” sont chaque fois remplacés par les mots “à l'article 19, § 1^{er}, alinéa 1^{er},”.

Art. 5

L'article 34 du même Code, modifié par les lois des 28 décembre 1992, 17 mai 2000, 19 juillet 2000, 24 décembre 2002, 28 avril 2003, 27 décembre 2004 et 22 décembre 2008, est complété par le paragraphe suivant:

“§ 5. Les valeurs de rachat de contrats d'assurance-vie visées au § 1^{er}, 2°, constituées au moyen de cotisations personnelles d'assurance complémentaire contre la vieillesse et le décès prématuré en vue de la constitution d'une rente ou d'un capital en cas de vie ou en cas de décès, ou de cotisations visées aux articles 104, 9°, et 145¹, 2°, et les valeurs de rachat d'une assurance-épargne visées au § 2, 2°, comprennent également:

1° les valeurs de rachat visées à l'article 6, alinéas 3 et 4, de l'arrêté royal du 14 novembre 2008 portant exécution de la loi du 15 octobre 2008 portant des mesures

2° iedere som die door een vereffenaar of een curator wordt uitbetaald aan de verzekeringnemer wanneer is vastgesteld dat de verzekeringsonderneming in gebreke is gebleven, namelijk:

a) hetzij wanneer de verzekeringsonderneming failliet is verklaard;

b) hetzij wanneer de autoriteit die bevoegd is voor het toezicht van prudentiële aard, het Bijzonder Beschermingsfonds voor deposito's en levensverzekeringen of een gelijkwaardig Fonds ter kennis heeft gebracht dat zij vastgesteld heeft dat de financiële toestand van de verzekeringsonderneming haar ertoe geleid heeft de terugbetaling van een opeisbaar tegoed te weigeren en haar niet meer in staat stelt om een dergelijk tegoed onmiddellijk of binnen afzienbare termijn terug te betalen.”;

2° in paragraaf 2 worden de woorden “of in § 1, 4°, vermelde aandelen” vervangen door de woorden “of in § 1, eerste lid, 4°, vermelde aandelen”;

3° in paragraaf 4 worden de woorden “vermeld in § 1, 3°,” telkens vervangen door de woorden “vermeld in § 1, eerste lid, 3°,”.

Art. 4

In artikel 21 van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd bij koninklijk besluit van 3 maart 2011, worden de woorden “in artikel 19, § 1,” telkens vervangen door de woorden “in artikel 19, § 1, eerste lid,”.

Art. 5

Artikel 34 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 28 december 1992, 17 mei 2000, 19 juli 2000, 24 december 2002, 28 april 2003, 27 december 2004 en 22 december 2008, wordt aangevuld met de volgende paragraaf:

“§ 5. De afkoopwaarden van levensverzekeringscontracten als bedoeld in § 1, 2°, die zijn gevormd door middel van persoonlijke bijdragen van aanvullende verzekering tegen ouderdom en vroegtijdige dood met het oog op het vestigen van een rente of van een kapitaal bij leven of bij overlijden, of door bijdragen als vermeld in de artikelen 104, 9°, en 145¹, 2°, en de afkoopwaarden van een spaarverzekering als bedoeld in § 2, 2°, omvatten eveneens:

1° de afkoopwaarden als bedoeld in artikel 6, derde en vierde lid, van het koninklijk besluit van 14 november 2008 tot uitvoering van de wet van 15 oktober

visant à promouvoir la stabilité financière et instituant en particulier une garantie d'État relative aux crédits octroyés et autres opérations effectuées dans le cadre de la stabilité financière, en ce qui concerne la protection des dépôts et des assurances sur la vie, et modifiant la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, payées par le Fonds spécial de protection des dépôts et des assurances sur la vie créé par ledit arrêté du 14 novembre 2008, ou par un Fonds similaire établi dans un autre État membre de l'Espace économique européen;

2° toute somme payée par un liquidateur ou un curateur au preneur d'assurance lorsqu'il est constaté que l'entreprise d'assurance est défaillante, à savoir:

a) soit lorsque l'entreprise d'assurance est déclarée en faillite;

b) soit lorsque l'autorité compétente pour le contrôle de nature prudentielle a notifié au Fonds spécial de protection des dépôts et des assurances sur la vie ou à un Fonds similaire qu'elle a constaté que la situation financière de l'entreprise d'assurance l'a conduite à refuser de rembourser un avoir exigible et ne lui permet plus, dans l'immédiat ou dans un délai rapproché, de procéder au remboursement d'un tel avoir."

Art. 6

Dans l'article 262, 5°, du même Code, remplacé par le loi du 20 mars 1996 et modifié par la loi du 22 décembre 1998, les mots "à l'article 19, § 1^{er}, 4°," sont remplacés par les mots "à l'article 19, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4°,".

Art. 7

Dans l'article 267, dernier alinéa, du même Code, inséré par la loi du 20 mars 1996, les mots "à l'article 19, § 1^{er}, 4°," sont remplacés par les mots "à l'article 19, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4°,".

2008 houdende maatregelen ter bevordering van de financiële stabiliteit en inzonderheid tot instelling van een staatsgarantie voor verstrekte kredieten en andere verrichtingen in het kader van de financiële stabiliteit, voor wat betreft de bescherming van de deposito's en de levensverzekeringen, en tot wijziging van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, die worden uitbetaald door het Bijzonder Beschermingsfonds voor deposito's en levensverzekeringen opgericht door het genoemde koninklijk besluit van 14 november 2008, of door een gelijkwaardig garantiefonds gevestigd in een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte;

2° iedere som die door een vereffenaar of een curator wordt uitbetaald aan de verzekeringnemer wanneer is vastgesteld dat de verzekeringsonderneming in gebreke is gebleven, namelijk:

a) hetzij wanneer de verzekeringsonderneming failliet is verklaard;

b) hetzij wanneer de autoriteit die bevoegd is voor het toezicht van prudentiële aard, het Bijzonder Beschermingsfonds voor deposito's en levensverzekeringen of een gelijkwaardig Fonds ter kennis heeft gebracht dat zij vastgesteld heeft dat de financiële toestand van de verzekeringsonderneming haar ertoe geleid heeft de terugbetaling van een opeisbaar tegoed te weigeren en haar niet meer in staat stelt om een dergelijk tegoed onmiddellijk of binnen afzienbare termijn terug te betalen."

Art. 6

In artikel 262, 5°, van hetzelfde Wetboek, vervangen door de wet van 20 maart 1996 en gewijzigd bij de wet van 22 december 1998, worden de woorden "in artikel 19, § 1, 4°, bedoelde" vervangen door de woorden "in artikel 19, § 1, eerste lid, 4°, bedoelde".

Art. 7

In artikel 267, laatste lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 20 maart 1996, worden de woorden "onder de in artikel 19, § 1, 4°, gestelde voorwaarden." vervangen door de woorden "onder de in artikel 19, § 1, eerste lid, 4°, gestelde voorwaarden.".

Art. 8

Dans l'article 313, alinéa 1^{er}, 4^o, du même Code, remplacé par la loi du 16 avril 1997, les mots "visés à l'article 19, § 1^{er}, 2^o;" sont remplacés par les mots "visés à l'article 19, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o;".

Art. 9

Dans le titre VII, chapitre VI, section II du même Code, il est inséré un article 364^{quater}, rédigé comme suit:

"Art. 364^{quater}. § 1^{er}. Lorsque des valeurs de rachat visées à l'article 19, § 1^{er}, alinéa 2, sont transférées directement à un contrat qui répond aux mêmes conditions fiscales que le contrat original, cette opération n'est pas considérée comme un paiement ou une attribution, sans préjudice du droit de percevoir l'impôt lors du paiement ou de l'attribution ultérieurs au bénéficiaire.

§ 2. Lorsque des valeurs de rachat visées à l'article 34, § 5, sont transférées directement à un contrat qui répond aux mêmes conditions fiscales que le contrat original, cette opération n'est pas considérée comme un paiement ou une attribution, sans préjudice du droit de percevoir l'impôt lors du paiement ou de l'attribution ultérieurs au bénéficiaire.

§ 3. Lorsque, en vertu des paragraphes précédents, le transfert des valeurs de rachat y visées n'est pas considéré comme un paiement ou une attribution:

1^o les délais courus du contrat original, y compris la période éventuelle de suspension du contrat en dehors de la volonté du preneur d'assurance, et du nouveau contrat, sont additionnés pour le calcul des délais éventuellement à respecter en vertu du présent Code en matière de durée ou de délai de liquidation;

2^o l'âge auquel le contrat original a été conclu, est, le cas échéant, déterminant pour vérifier si une condition fixée en vertu du présent Code est respectée en la matière;

3^o les paiements dans une période imposable en exécution du contrat original et du nouveau contrat d'une assurance-épargne sont additionnés pour déterminer si le montant maximum fixé dans le présent Code n'est pas dépassé et ces paiements sont, par dérogation à l'article 145⁸, alinéa 3, considérés comme des paiements pour une seule assurance-épargne."

Art. 8

In artikel 313, eerste lid, 4^o, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 16 april 1997, worden de woorden "in artikel 19, § 1, 2^o, vermeldde" vervangen door de woorden "in artikel 19, § 1, eerste lid, 2^o, vermeldde"

Art. 9

In titel VII, hoofdstuk VI, afdeling II van hetzelfde Wetboek wordt een artikel 364^{quater} ingevoegd dat luidt als volgt:

"Art. 364^{quater}. § 1. Wanneer in artikel 19, § 1, tweede lid, bedoelde afkoopwaarden rechtstreeks worden overgedragen naar een contract dat beantwoordt aan dezelfde fiscale voorwaarden als het oorspronkelijke contract, wordt deze verrichting niet aangemerkt als een betaling of toekenning, onverminderd het recht van belastingheffing bij de latere betaling of toekenning aan de begunstigde.

§ 2. Wanneer in artikel 34, § 5, bedoelde afkoopwaarden rechtstreeks worden overgedragen naar een contract dat beantwoordt aan dezelfde fiscale voorwaarden als het oorspronkelijke contract, wordt deze verrichting niet aangemerkt als een betaling of toekenning, onverminderd het recht van belastingheffing bij de latere betaling of toekenning aan de begunstigde.

§ 3. Wanneer krachtens de vorige paragrafen de overdracht van de aldaar bedoelde afkoopwaarden niet wordt aangemerkt als een betaling of toekenning:

1^o worden, voor de berekening van de eventueel krachtens dit Wetboek na te leven termijnen inzake looptijd of termijn van uitkering, de verlopen termijnen van het oorspronkelijk contract, met inbegrip van de eventuele periode waarin het contract geschorst werd buiten de wil van de verzekeringnemer, en van het nieuwe contract samengeteld;

2^o is in voorkomend geval de leeftijd waarop het oorspronkelijk contract is afgesloten, bepalend om na te gaan of is voldaan aan een krachtens dit Wetboek ter zake gestelde voorwaarde;

3^o worden de betalingen in een belastbaar tijdperk in uitvoering van het originele contract en het nieuwe contract van een spaarverzekering samengeteld om na te gaan of het in dit Wetboek vermelde maximumbedrag niet is overschreden en worden die betalingen, in afwijking van artikel 145⁸, derde lid, beschouwd als betalingen voor één enkele spaarverzekering."

CHAPITRE 3

Modification au Code des droits et taxes divers

Art. 10

L'article 176², 11°, du Code des droits et taxes divers, abrogé par la loi-programme du 27 décembre 2005, est rétabli dans la rédaction suivante:

"11° les valeurs de rachat visées à l'article 364^{quater} du Code des impôts sur les revenus 1992, lorsque ces sommes sont utilisées pour conclure un contrat d'assurance sur la vie visé à l'article 175³".

CHAPITRE 4

Modification de l'arrêté royal du 14 novembre 2008 portant exécution de la loi du 15 octobre 2008 portant des mesures visant à promouvoir la stabilité financière et instituant en particulier une garantie d'État relative aux crédits octroyés et autres opérations effectuées dans le cadre de la stabilité financière, en ce qui concerne la protection des dépôts et des assurances sur la vie, et modifiant la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers

Art. 11

Dans l'article 9/1 de l'arrêté royal du 14 novembre 2008 portant exécution de la loi du 15 octobre 2008 portant des mesures visant à promouvoir la stabilité financière et instituant en particulier une garantie d'État relative aux crédits octroyés et autres opérations effectuées dans le cadre de la stabilité financière, en ce qui concerne la protection des dépôts et des assurances sur la vie, et modifiant la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, inséré par la loi du 29 décembre 2010, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 2 et 3:

"Il est également fait une exception à l'interdiction prévue à l'alinéa 1^{er}, pour la mise à disposition de tous les agents du Service public fédéral Finances, régulièrement chargés de l'établissement ou du recouvrement des impôts, de tous les renseignements adéquats, pertinents et non excessifs en la possession du Fonds spécial de protection des dépôts et des assurances sur la vie, qui contribuent à la poursuite de la mission de ces agents en vue de l'établissement ou du recouvrement

HOOFDSTUK 3

Wijziging aan het Wetboek diverse rechten en taksen

Art. 10

Artikel 176², 11°, van het Wetboek diverse rechten en taksen, opgeheven bij de programmawet van 27 december 2005, wordt hersteld in de volgende lezing:

"11° de afkoopwaarden zoals bedoeld in artikel 364^{quater} van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, wanneer deze sommen worden gebruikt voor het aangaan van een levensverzekeringscontract bepaald bij artikel 175³".

HOOFDSTUK 4

Wijziging van het koninklijk besluit van 14 november 2008 tot uitvoering van de wet van 15 oktober 2008 houdende maatregelen ter bevordering van de financiële stabiliteit en inzonderheid tot instelling van een staatsgarantie voor verstrekte kredieten en andere verrichtingen in het kader van de financiële stabiliteit, voor wat betreft de bescherming van de deposito's en de levensverzekeringen, en tot wijziging van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten

Art. 11

In artikel 9/1 van het koninklijk besluit van 14 november 2008 tot uitvoering van de wet van 15 oktober 2008 houdende maatregelen ter bevordering van de financiële stabiliteit en inzonderheid tot instelling van een staatsgarantie voor verstrekte kredieten en andere verrichtingen in het kader van de financiële stabiliteit, voor wat betreft de bescherming van de deposito's en de levensverzekeringen, en tot wijziging van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, ingevoegd bij de wet van 29 december 2010, wordt tussen het tweede en het derde lid een lid ingevoegd, luidende:

"Op het verbod van het eerste lid wordt eveneens een uitzondering gemaakt voor het ter beschikking stellen aan alle ambtenaren van de Federale Overheidsdienst Financiën van alle toereikende, ter zake dienende en niet overmatige inlichtingen die in het bezit zijn van het Bijzonder Beschermingsfonds voor deposito's en levensverzekeringen, voor zover die ambtenaren regelmatig belast zijn met de vestiging of de invordering van de belastingen, en voor zover die gegevens bijdragen

de n'importe quel impôt établi par l'État. Cette exception s'applique plus particulièrement lorsque ledit Fonds doit respecter les obligations qui incombent aux redevables des impôts à retenir.”.

CHAPITRE 5

Entrée en vigueur

Art. 12

La présente loi produit ses effets à partir du 1^{er} janvier 2011.

17 juin 2011

Philippe GOFFIN (MR)
Josy ARENS (cdH)
Hendrik BOGAERT (CD&V)
Herman DE CROO (Open Vld)
Olivier HENRY (PS)
Dirk VAN der MAELEN (sp.a)

tot de vervulling van de opdracht van die ambtenaren tot de vestiging of de invordering van eender welke door de Staat geheven belasting. Deze uitzondering geldt in het bijzonder wanneer dit Fonds de verplichtingen moet naleven die rusten op de schuldenaars van in te houden belastingen.”.

HOOFDSTUK 5

Inwerkingtreding

Art. 12

Deze wet heeft uitwerking vanaf 1 januari 2011.

17 juni 2011